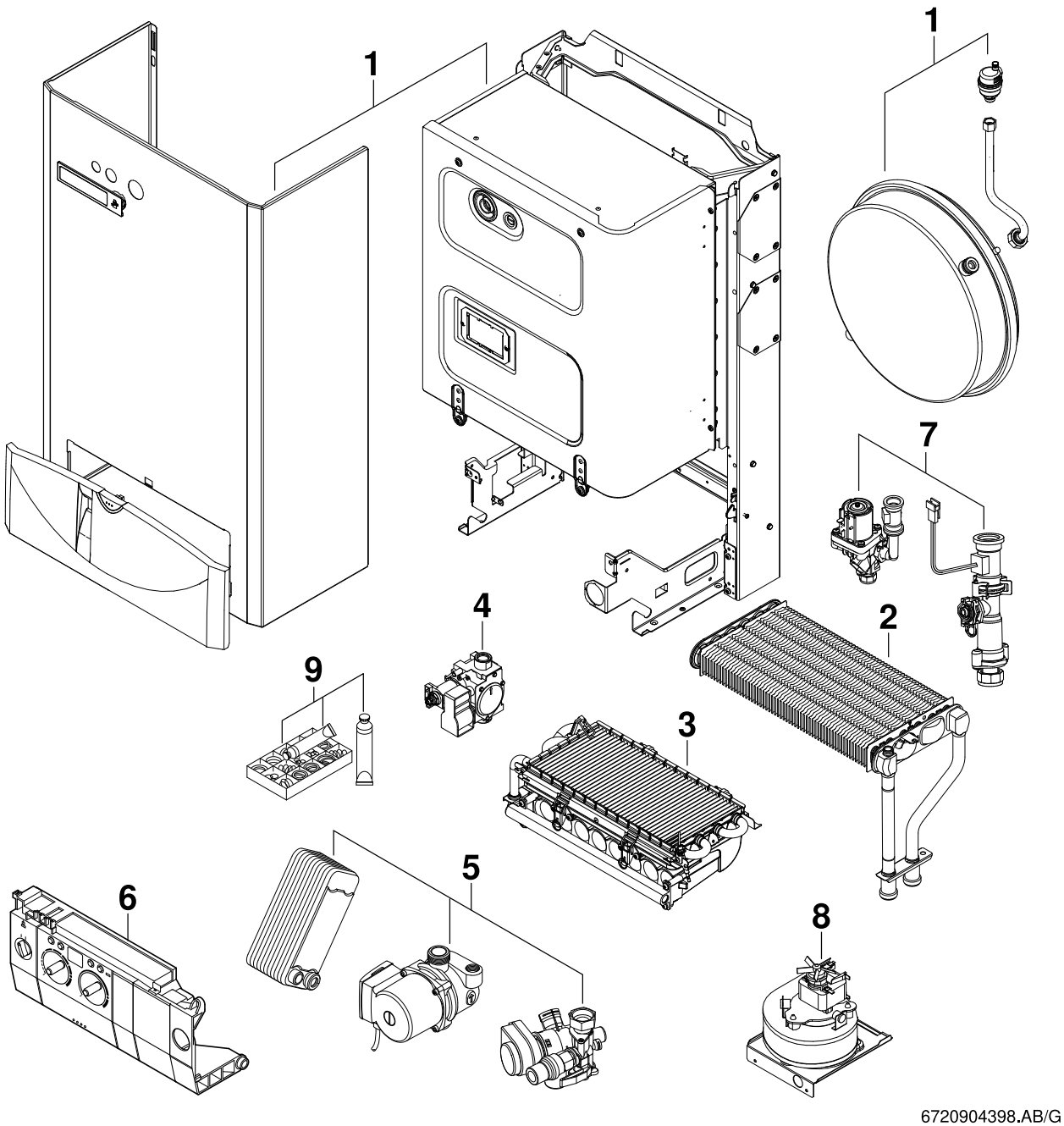
ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

IInstallationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevétele mellett.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისათვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šiems darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicaţii importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucţiuni şi prescripţiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

IПодключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行,
同时必须遵守本说明 书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

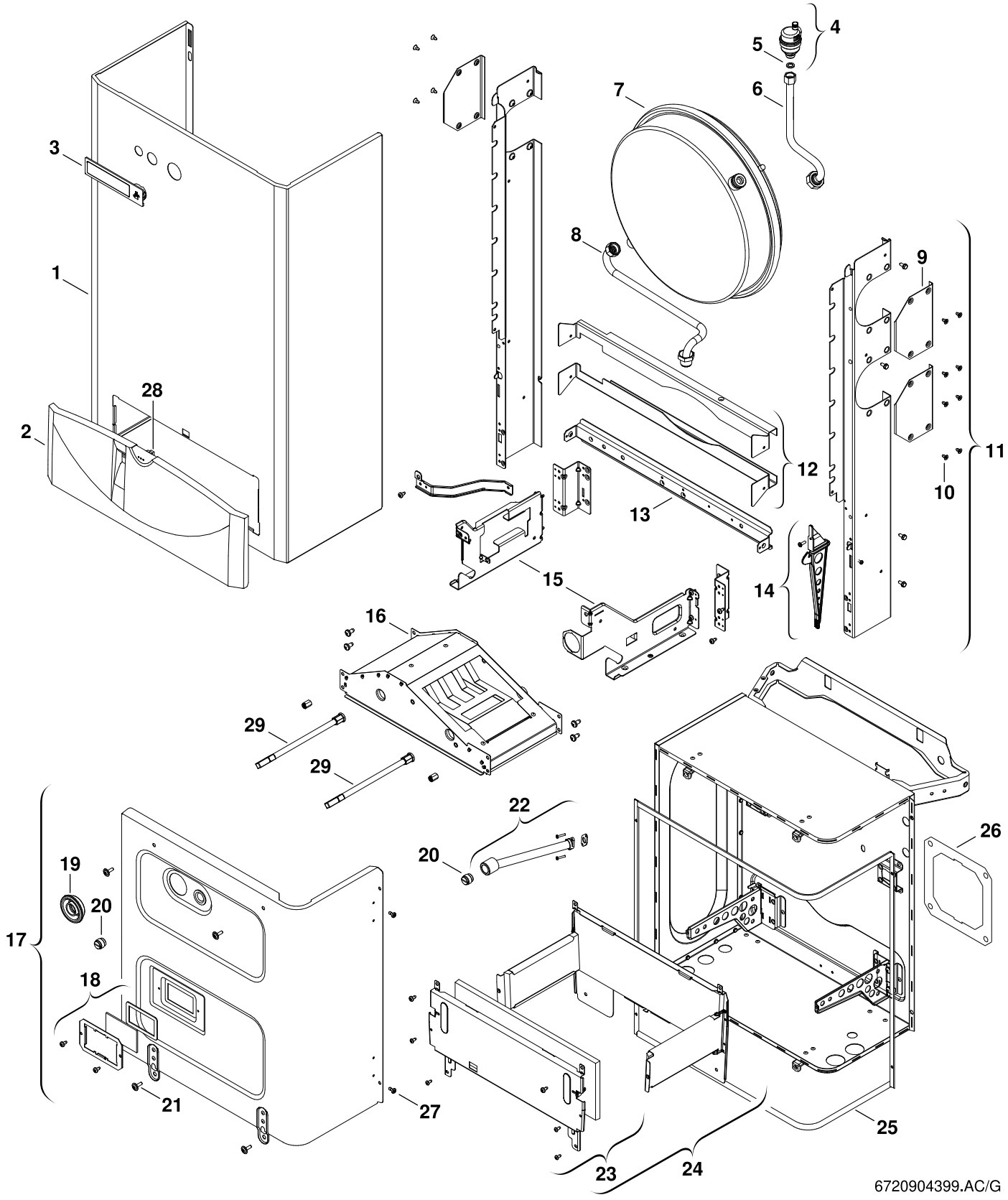
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio



1 Blechteile
Sheet metal
Parti di lamiera

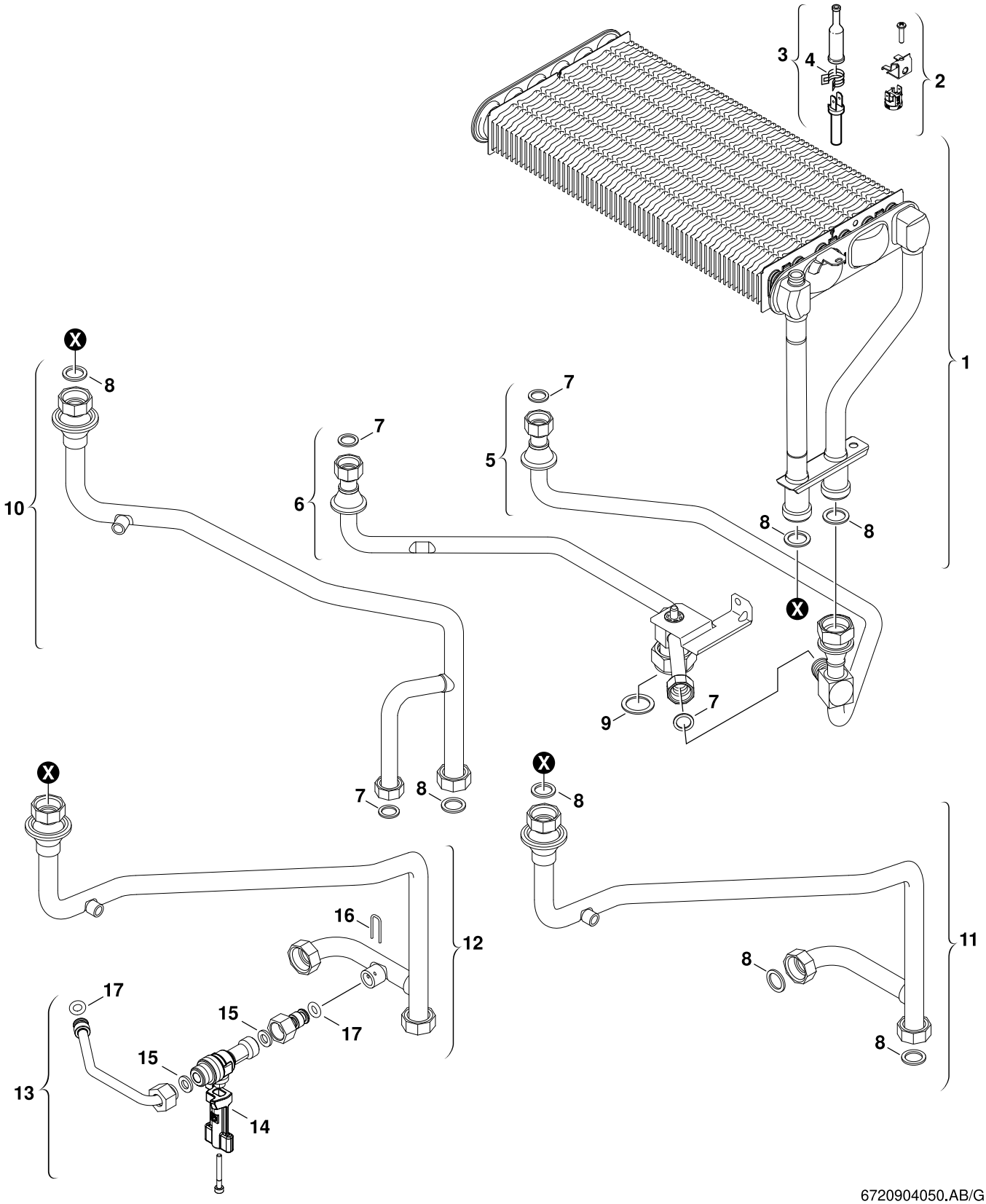
ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. N° d'ordine	ZSN18-6	ZSN24-6	ZWN18-6	ZWN24-6												Bemerkungen Remarks Osservazioni
1	Mantel	8 716 010 481 0	■	■	■	■												
2	Klappe	8 715 506 666 0	■	■	■	■												
3	Warenzeichen	8 711 103 003 0	■	■	■	■												
4	Schnellentlüfter	8 718 505 014 0	■	■	■	■												
5	Dichtscheibe 3/8" (10x)	8 710 103 015 0	■	■	■	■												
6	Entlüftungsleitung	8 710 715 461 0	■	■	■	■												
7	Ausdehnungsgefäß	8 715 407 168 0	■	■	■	■												
8	Entlüftungsleitung	8 716 010 447 0	■	■	■	■												
9	Deckel	8 718 005 250 0	■	■	■	■												
10	Schraube M4,8X13 (10x)	8 713 403 014 0	■	■	■	■												
11	Schienensatz	8 716 010 442 0	■	■	■	■												
12	Steg	8 718 003 765 0	■	■	■	■												
13	Steg	8 718 003 796 0	■	■	■	■												
14	Verschlusssatz	8 710 506 210 0	■	■	■	■												
15	Traversensatz	8 718 003 901 0	■	■	■	■												
16	Abgassammler	8 716 010 460 0	■		■													
16	Abgassammler	8 716 010 502 0		■		■												
17	Deckel	8 716 010 469 0	■	■	■	■												
18	Sichtfenster	8 715 600 011 0	■	■	■	■												
19	Tülle	8 710 506 063 0	■	■	■	■												
20	Verschlußschraube	8 713 406 081 0	■	■	■	■												<=FD683
20	Verschlußschraube (10x)	8 713 406 088 0	■	■	■	■												>=FD684
21	Schraube (10x)	8 713 403 012 0	■	■	■	■												
22	Rohrstutzen	8 716 010 475 0	■	■	■	■												
23	Vorderwand	8 715 402 349 0		■		■												
23	Vorderwand	8 715 402 350 0	■		■													
24	Brennkammer	8 715 406 428 0	■		■													
24	Brennkammer	8 715 406 429 0		■		■												
25	Dichtungssatz	8 711 004 140 0	■	■	■	■												
26	Dichtungssatz	8 719 918 677 0	■	■	■	■												
27	Schraube M5X22 (10x)	8 713 403 026 0	■	■	■	■												
28	Verschluss (1x)	8 713 204 017 0	■	■	■	■												
29	Spindel	8 710 700 118 0	■	■	■	■												

ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

Blechteile
Sheet metal
Parti di lamiera

1



2 Wärmeübertrager
Heat exchanger
Blocco lamellare

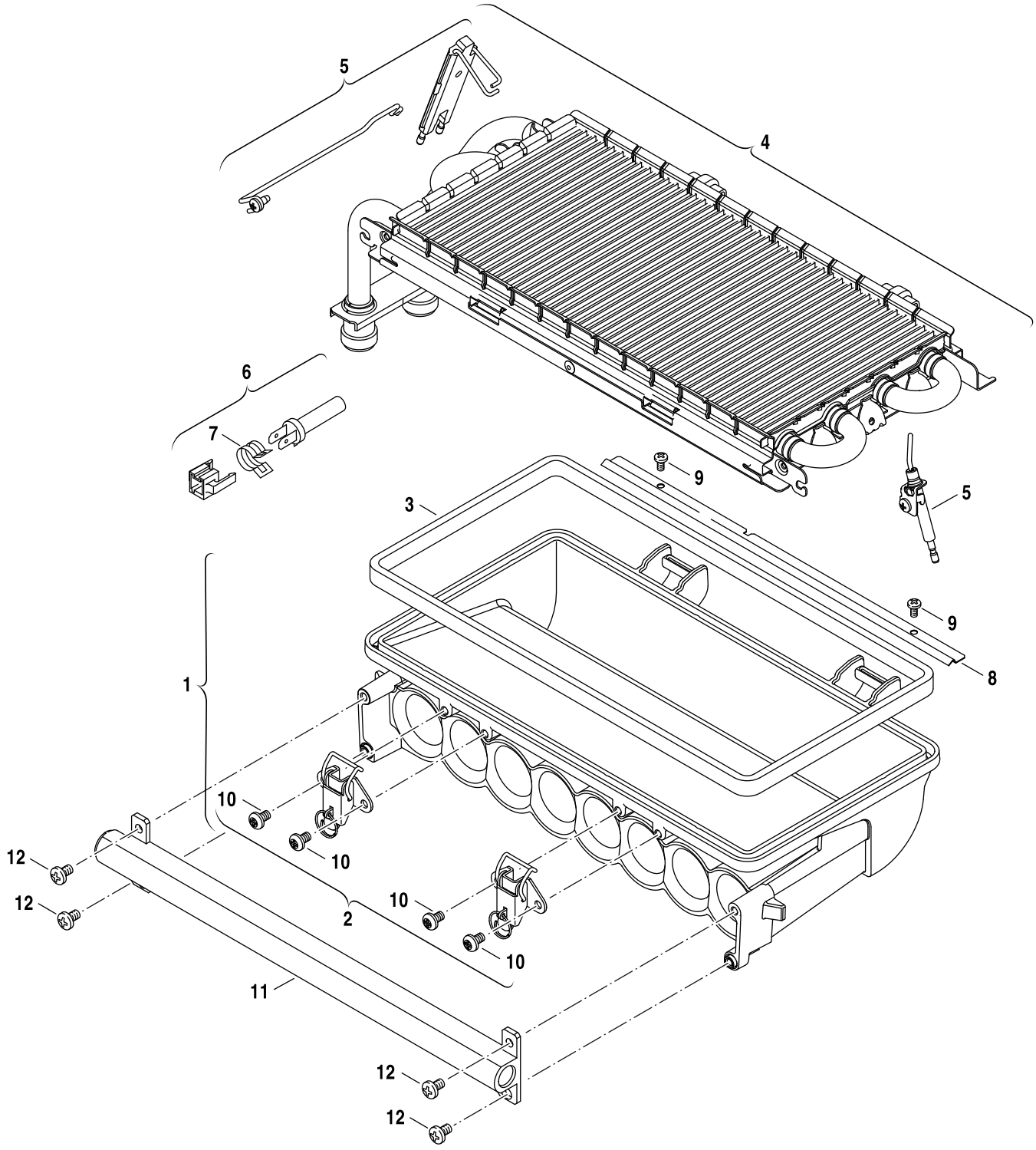
ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. N° d'ordine	ZSN18-6	ZSN24-6	ZWN18-6	ZWN24-6												Bemerkungen Remarks Osservazioni
1	Wärmeübertrager	8 715 406 389 0		■		■												
1	Wärmeübertrager	8 715 406 390 0	■		■													
2	Temperaturbegrenzer 120°C	8 717 206 164 0	■	■	■	■												
3	Temperaturfühler	8 714 500 071 0	■	■	■	■												
4	Feder (10x)	8 711 202 002 0	■	■	■	■												
5	Rohr	8 710 735 099 0	■	■	■	■												
6	Rohr	8 710 735 101 0	■	■	■	■												
7	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	8 710 103 045 0	■	■	■	■												
8	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■												
9	Dichtscheibe 1" (10x)	8 710 103 046 0	■	■	■	■												
10	Vorlaufrohr	8 710 735 105 0	■	■														
11	Vorlaufrohr	8 710 735 102 0			■	■												

ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

Wärmeübertrager
Heat exchanger
Blocco lamellare

2

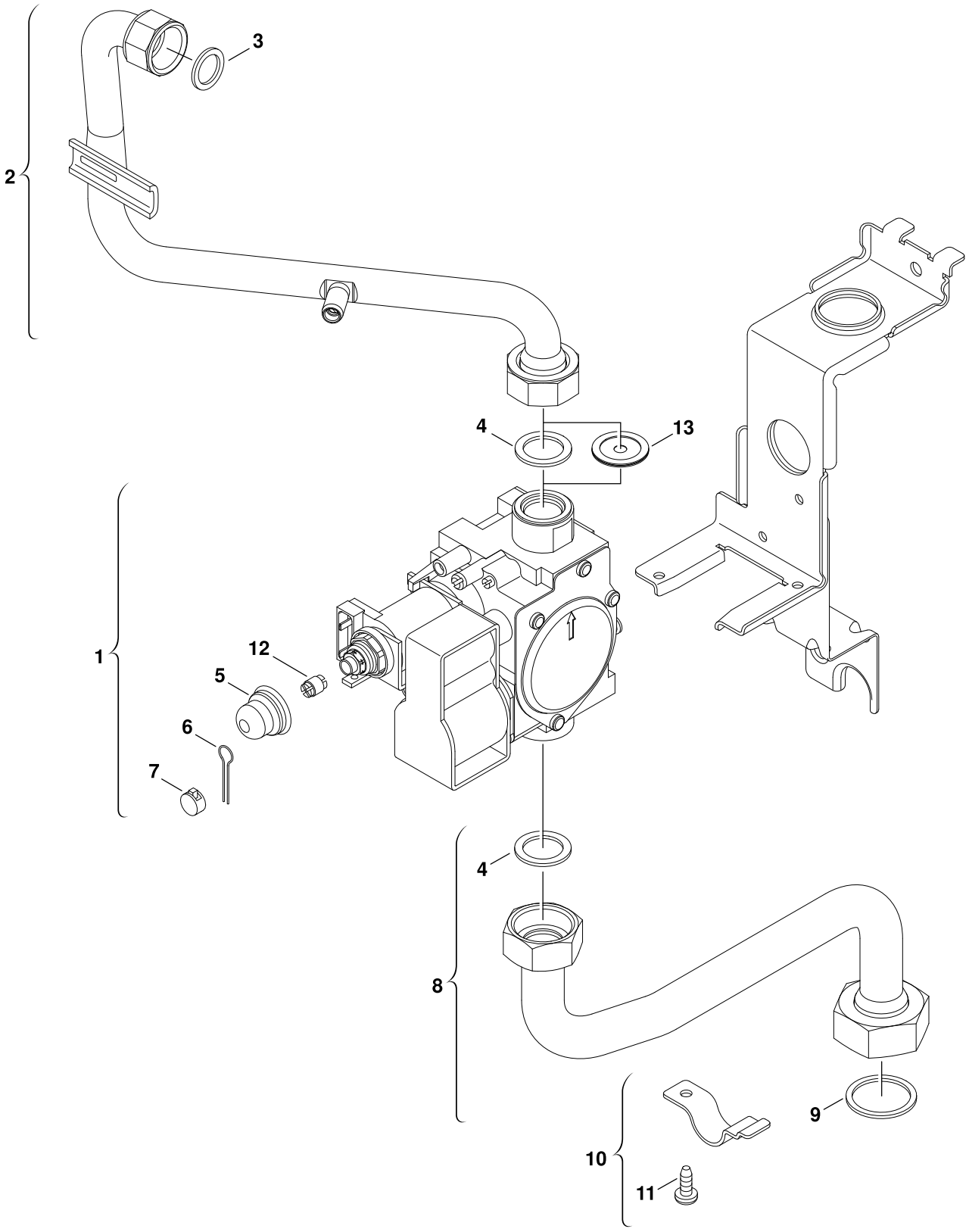


6720901068.ad.RO

3 Brenner
Burner
Bruciatore

ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

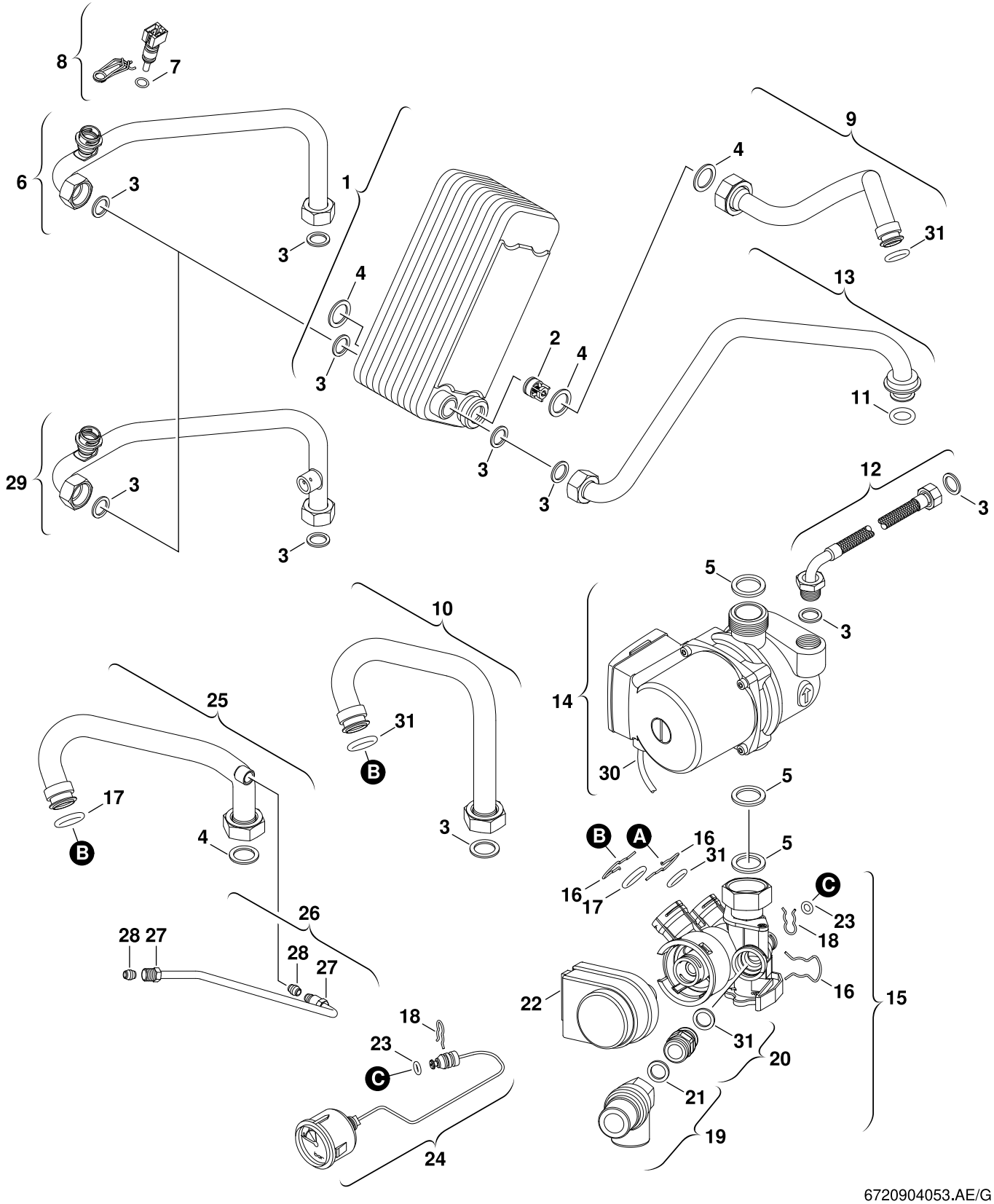
Pos	Bezeichnung Description Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. N° d'ordine	ZSN18-6	ZSN24-6	ZWN18-6	ZWN24-6												Bemerkungen Remarks Osservazioni
1	Brennerwanne 24kW	8 715 405 114 0		■		■												
1	Brennerwanne 18kW	8 715 405 122 0	■		■													
2	Verschluss	8 711 300 040 0	■	■	■	■												
3	Brennerdichtung 24kW	8 711 004 197 0		■		■												
3	Brennerdichtung 18kW	8 711 004 198 0	■		■													
4	Brennerdeck 18kW	8 715 406 383 0	■		■													
4	Brennerdeck 24kW	8 715 406 384 0		■		■												
5	Elektrodensatz	8 718 107 076 0	■	■	■	■												
6	Temperaturfühler	8 714 500 071 0	■	■	■	■												
7	Feder (10x)	8 711 202 002 0	■	■	■	■												
8	Leitblech 24kW	8 711 304 532 0		■		■												
8	Leitblech 18kW	8 711 304 538 0	■		■													
9	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite	8 716 117 078	■	■	■	■												
10	Schraube M5x8	2 910 642 150 0	■	■	■	■												
11	Gasart-Umbausatz ohne code plug 21>23	7 736 901 850	■		■													
11	Gasart-Umbausatz 21>23	7 736 901 852		■		■												
11	Gasart-Umbausatz 23,31>21	8 719 001 051 0	■		■													
11	Gasart-Umbausatz 21,31>23	8 719 001 052 0	■		■													
11	Gasart-Umbausatz 21,23>31	8 719 001 053 0	■		■													
11	Gasart-Umbausatz 23,31>21	8 719 001 054 0		■		■												
11	Gasart-Umbausatz 21,31>23	8 719 001 055 0		■		■												
11	Gasart-Umbausatz 21,23>31	8 719 001 056 0		■		■												
12	Schraube M5x12 (10x)	8 743 401 036 0	■	■	■	■												
	Service Kit 18 kW (Heizwert)	7 736 901 299	■		■													
	Service Kit 24 kW (Heizwert)	7 736 901 300		■		■												
	Fett HFT1V5	8 709 918 010 0	■	■	■	■												



4 Gasarmatur
Gas valve
Gruppo gas

ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. N° d'ordine	ZSN18-6	ZSN24-6	ZWN18-6	ZWN24-6												Bemerkungen Remarks Osservazioni
1	Gasarmatur	8 747 003 700 0	■	■	■	■												
2	Gasrohr	8 710 735 104 0	■		■													
2	Gasrohr	8 716 010 392 0		■		■												
3	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	8 710 103 045 0	■	■	■	■												
4	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■												
5	Abdeckung	8 716 770 620 0	■	■	■	■												
6	Plombierdraht (10x)	8 704 702 001 0	■	■	■	■												
7	Plombe (10x)	1 903 240 000 0	■	■	■	■												
8	Gasrohr	8 710 725 891 0	■	■	■	■												
9	Dichtscheibe 1" 30x25x1.5 (10x)	8 710 103 014 0	■	■	■	■												
10	Schelle	8 711 301 094 0	■	■	■	■												
11	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	2 910 612 432 0	■	■	■	■												
12	Einstellschraube (10x)	8 719 905 010 0	■	■	■	■												



6720904053.AE/G

5 Wärmeübertrager/ Rohre
Heat exchanger/ Pipes
Blocco lamellare/ Raccordi

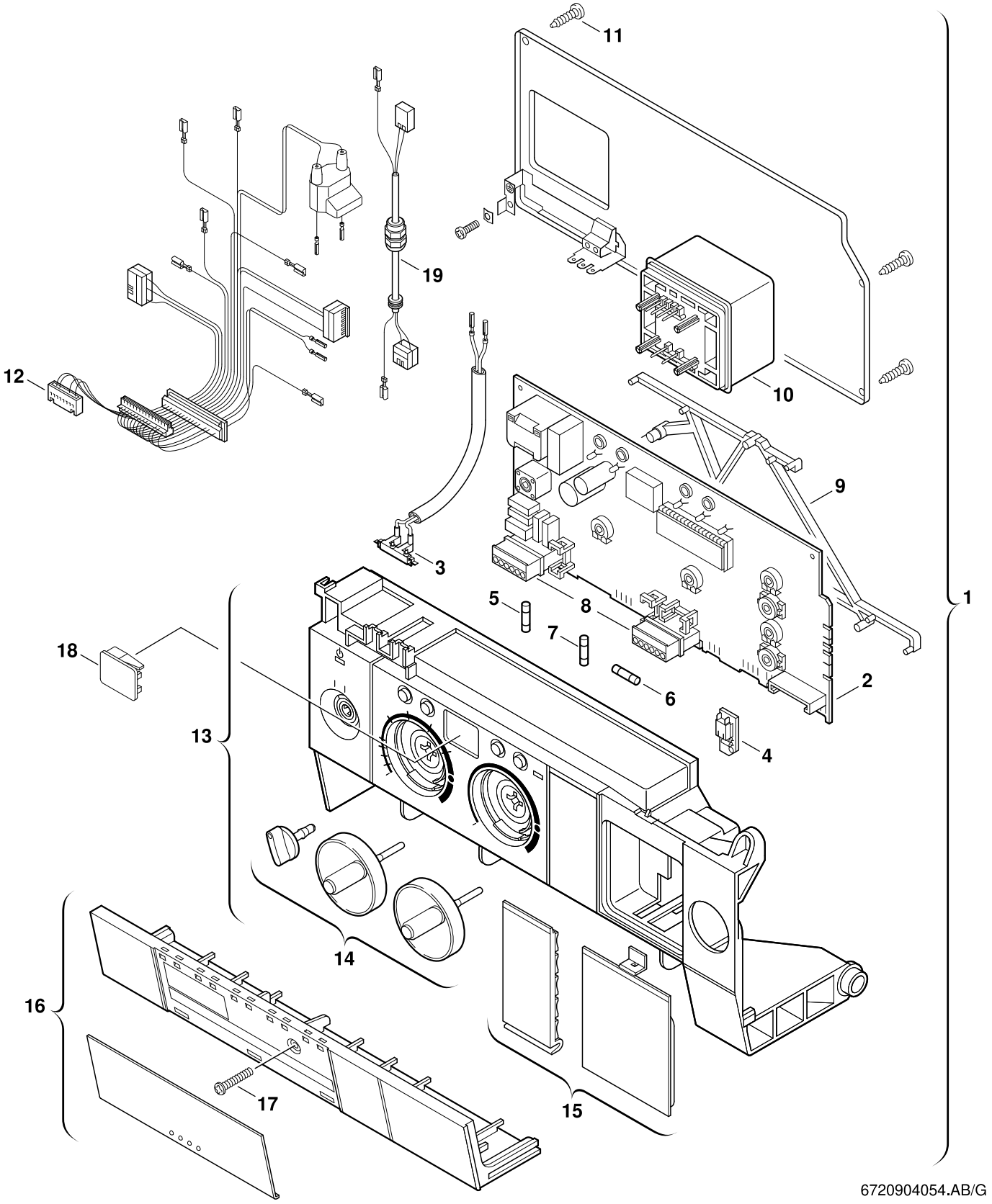
ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. N° d'ordine	ZSN18-6	ZSN24-6	ZWN18-6	ZWN24-6												Bemerkungen Remarks Osservazioni
1	Wärmetauscher	8 715 406 950 0			■	■												
2	Rückflussverhinderer	8 718 505 023 0			■	■												
3	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	8 710 103 045 0	■	■	■	■												
4	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■												
5	Dichtscheibe 1" (10x)	8 710 103 046 0	■	■	■	■												
6	Verbindungsrohr warm	8 710 725 512 0			■	■												
7	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	8 710 205 080 0			■	■												
8	Temperaturfühler RAST5	8 714 500 054 0			■	■												
9	Verbindungsrohr	8 710 725 905 0			■	■												
10	Verbindungsrohr	8 710 725 896 0	■	■														
11	O-Ring (10x)	8 716 103 493 0			■	■												>=FD582
11	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 771 155 0			■	■												<=FD581
12	Entlüftungsleitung	8 710 735 098 0	■	■	■	■												
13	Verbindungsrohr kalt	8 710 725 886 0			■	■												<= FD581
13	Verbindungsrohr kalt	8 716 010 536 0			■	■												>= FD582
14	Pumpe UPS 15-35-50 130mm G1 230V 50Hz	8 717 204 384 0	■	■	■	■												
14	Pumpe UPMO 15-50 TTAO	8 737 710 972	■	■	■	■												ErP fähig
15	3-Wege-Ventil	8 717 010 062 0	■	■	■	■												
16	Haltefeder (10x)	8 711 200 016 0	■	■	■	■												
17	O-Ring 17,5x4 (10x)	8 710 205 085 0	■	■	■	■												
18	Haltefeder (10x)	8 711 200 015 0	■	■	■	■												
19	Sicherheitsventil 3bar	8 717 401 012 0	■	■	■	■												
20	Adapter	8 715 504 474 0	■	■	■	■												
21	Dichtscheibe (10x)	8 730 203 998 0	■	■	■	■												
22	Motor	8 717 204 345 0	■	■	■	■												
23	O-Ring (10x)	8 710 205 087 0	■	■	■	■												
24	Manometer	8 717 208 079 0	■	■	■	■												
25	Rücklaufrohr	8 710 725 959 0	■	■	■	■												
26	Bypaßleitung	8 710 725 892 0			■	■												
26	Bypaßleitung	8 716 010 428 0	■	■														
27	Gewindebuchse (10x)	8 713 406 069 0	■	■	■	■												
28	Klemmring (10x)	8 710 206 014 0	■	■	■	■												
30	Pumpenkabel	8 714 401 896 0	■	■	■	■												
31	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 771 155 0	■	■	■	■												

ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

Wärmeübertrager/ Rohre
Heat exchanger/ Pipes
Blocco lamellare/ Raccordi

5



6720904054.AB/G

6
Schaltkasten
Control box
Quadro comandi

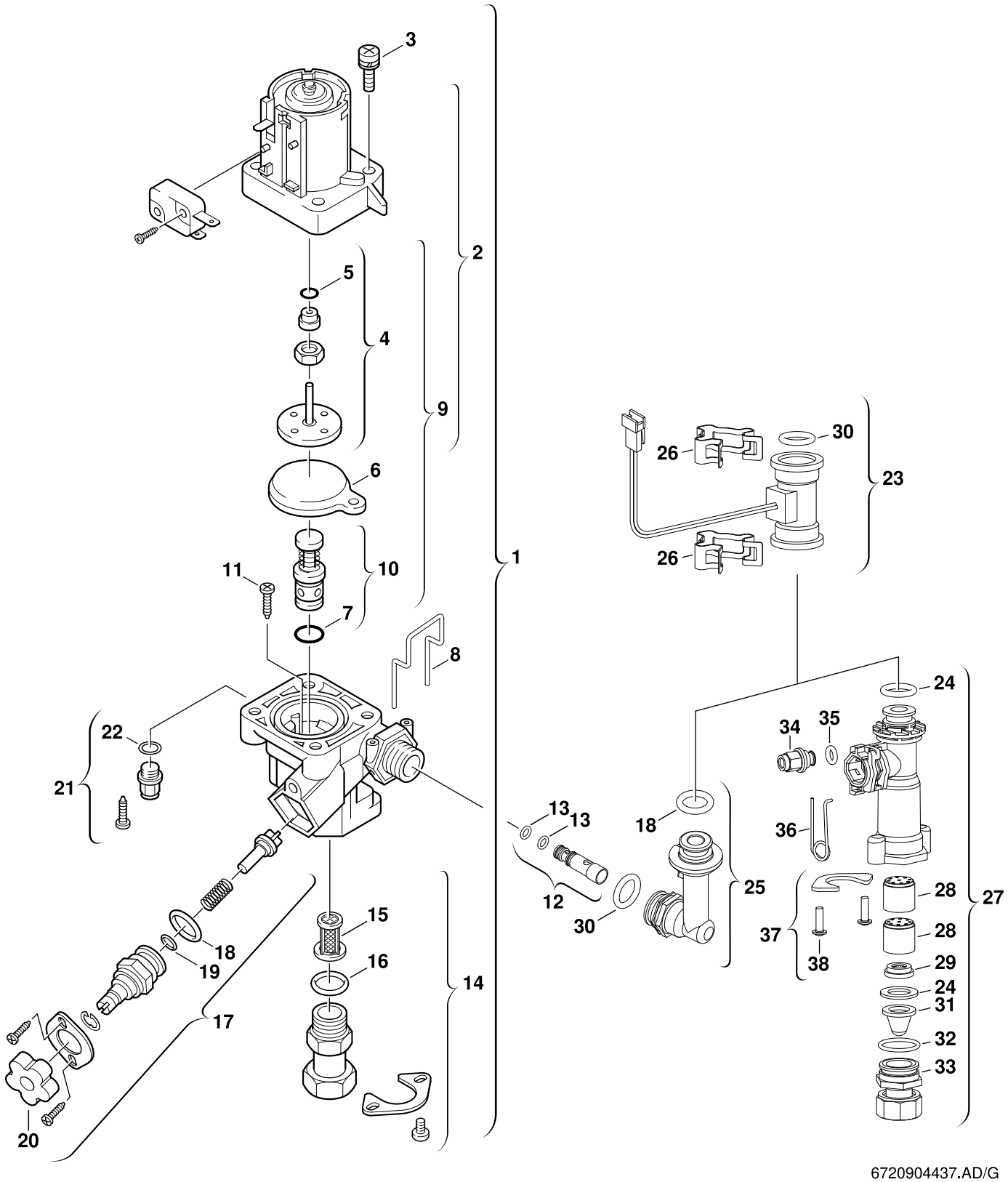
ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. N° d'ordine	ZSN18-6	ZSN24-6	ZWN18-6	ZWN24-6												Bemerkungen Remarks Osservazioni
1	Steuergerät	8 717 207 587 0	■	■	■	■												
2	Leiterplatte HTII-3 GZT3ab ET	8 748 300 554 0	■	■	■	■												
3	Zündkabel	8 714 401 959 0	■	■	■	■												
4	Kodierstecker (133)	8 714 411 133 0	■		■													
4	Kodierstecker (134)	8 714 411 134 0		■		■												
4	Kodierstecker (137)	8 714 411 137 0	■		■													
4	Kodierstecker (140)	8 714 411 140 0		■		■												
4	Kodierstecker (165)	8 714 411 165 0	■		■													mit AZ352
4	Kodierstecker (168)	8 714 411 168 0		■		■												mit AZ352
4	Kodierstecker (169)	8 714 411 169 0	■		■													mit AZ352
4	Kodierstecker (170)	8 714 411 170 0		■		■												mit AZ352
5	Sicherung T2,5A (10x)	1 904 521 342 0	■	■	■	■												
6	Sicherung T1,6A (10x)	1 904 522 740 0	■	■	■	■												
7	Sicherung T0,5A (10x)	1 904 522 730 0	■	■	■	■												
8	Steckersatz	8 714 404 226 0	■	■	■	■												
9	Abstandhalter (10x)	8 711 503 197 0	■	■	■	■												
10	Transformator	8 747 201 358 0	■	■	■	■												
11	Schraube 4x15 (10x)	8 713 403 013 0	■	■	■	■												
12	Kabelbaum	8 714 402 102 0	■	■	■	■												
13	Gehäuse hellgrau	8 717 207 497 0	■	■	■	■												
14	Drehgriffe hellgrau	8 712 000 104 0	■	■	■	■												
15	Blende hellgrau	8 711 000 276 0	■	■	■	■												
16	Abdeckung hellgrau	8 711 304 723 0	■	■	■	■												
17	Schraube Kunststoff DIN7962 4X25 (10x)	8 713 403 029 0	■	■	■	■												
18	Sichtfenster	8 715 506 166 0	■	■	■	■												rot, grün
19	Anschlusskabel kpl.	8 714 402 107 0	■	■	■	■												
	Sicherungssatz T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	8 744 503 010 0	■	■	■	■												

ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

Schaltkasten
Control box
Quadro comandi

6



6720904437.AD/G

7 Wasserschalter
Water valve
Interruttore idraulico

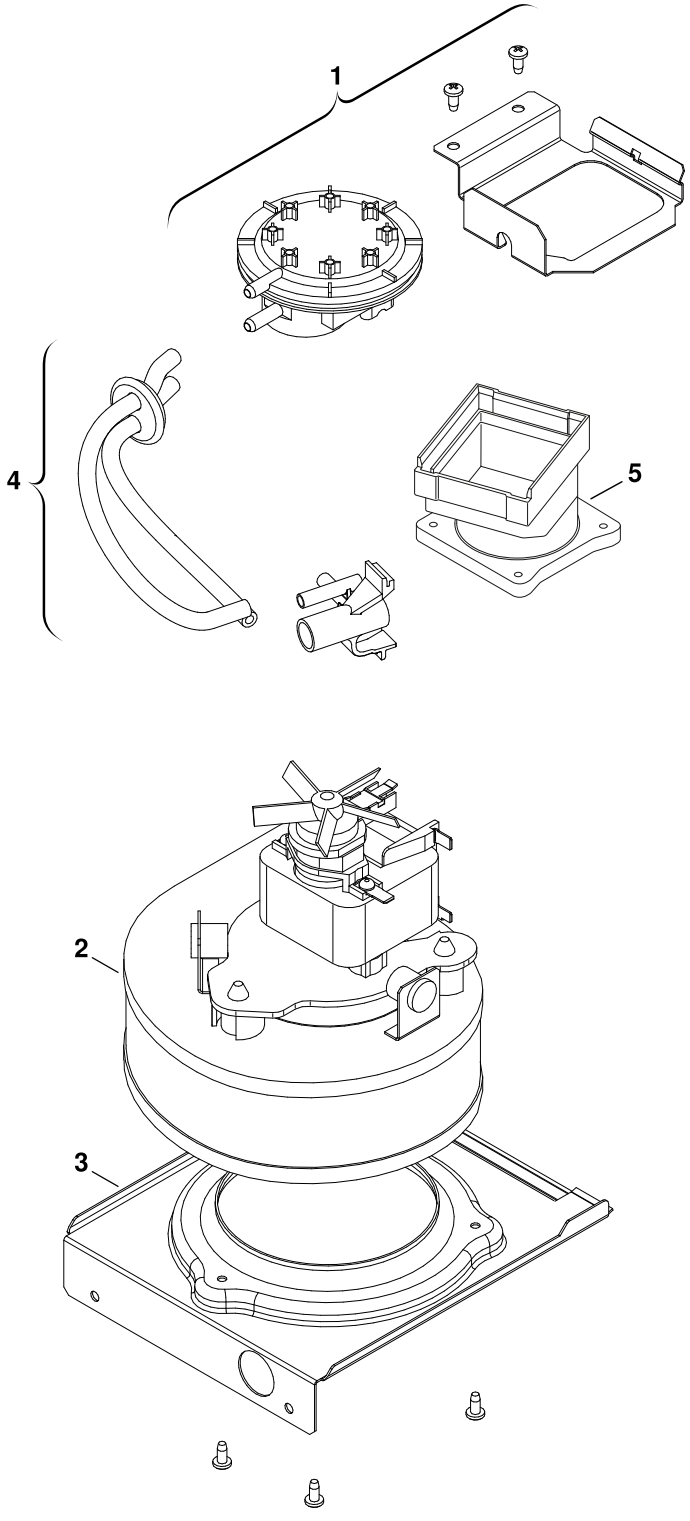
ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. N° d'ordine	ZSN18-6	ZSN24-6	ZWN18-6	ZWN24-6												Bemerkungen Remarks Osservazioni
1	Wasserschalter	8 717 002 110 0			■	■												<= FD581
2	Oberteil	8 717 002 105 0			■	■												
3	Schraube (10x)	8 713 401 061 0			■	■												
4	Servicesatz	8 700 503 054 0			■	■												
5	O-Ring (10x)	8 700 205 022 0			■	■												
6	Membrane (10x)	8 700 503 050 0			■	■												
7	O-Ring (10x)	8 700 205 103 0			■	■												
8	Bügel	8 711 302 201 0			■	■												
9	Servicesatz	8 710 503 031 0			■	■												
10	Wassermengenregler	8 717 402 002 0			■	■												
11	Schraube (10x)	8 713 401 062 0			■	■												
12	Venturi (24)	8 718 205 028 0				■												
12	Venturi (26)	8 718 205 030 0			■													
13	O-Ring (10x)	8 740 205 003 0			■	■												
14	Anschlussstück	8 713 305 481 0			■	■												
15	Wassersieb	8 700 507 056 0			■	■												
16	O-Ring (10x)	8 710 205 056 0			■	■												
17	Ventil	8 713 305 430 0			■	■												
18	O-Ring 17,3x2,5 (10x)	8 722 835 306 0			■	■												
19	O-Ring (10x)	8 700 205 015 0			■	■												
20	Griff (10x)	8 712 000 046 0			■	■												
21	Überdruckventil (L) 15bar	8 717 401 016 0			■	■												
22	O-Ring (10x)	8 710 205 029 0			■	■												
23	Turbine	8 717 002 132 0			■	■												
24	O-Ring (10x)	8 716 103 493 0			■	■												
25	Verbindungsstück	8 710 506 213 0			■	■												
26	Klammer (10x)	8 711 304 695 0			■	■												
27	Durchflußbegrenzer	8 716 010 527 0			■	■												>= FD582
28	Düse	8 716 106 485 0			■	■												
29	Durchflußbegrenzereinsatz 8lt	8 716 010 531 0				■												
29	Durchflussbegrenzer 5l/min	8 716 141 144 0			■													
30	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 771 155 0			■	■												
31	Filter	8 716 010 533 0			■	■												
32	O-Ring (10x)	8 710 205 056 0			■	■												
33	Anschlussrohr	8 716 010 534 0			■	■												
34	Überdruckventil (L) 15bar	8 717 401 016 0			■	■												
35	O-Ring 6x2,5 (10x)	8 716 771 164 0			■	■												
36	Haltefeder 10mm (10x)	8 716 771 167 0			■	■												
37	Druckplatte	8 716 010 779 0			■	■												
38	Schraube (10x)	8 713 401 062 0			■	■												

ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

Wasserschalter
Water valve
Interruttore idraulico

7

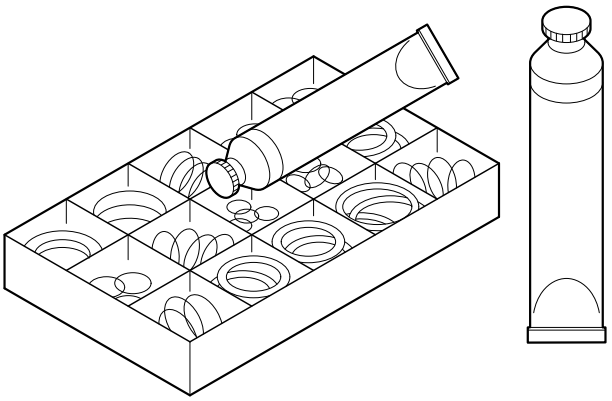


6720904400.AB/G

8 Gebläse/ Differenzdruckschalter
Fan/ Pressure Switch
Ventilatore/ Interruttore differenziale

ZSN/ZWN 18/24 - 6 AME

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. N° d'ordine	ZSN18-6	ZSN24-6	ZWN18-6	ZWN24-6												Bemerkungen Remarks Osservazioni
1	Differenzdruckschalter	8 716 771 261 0	■	■	■	■												
2	Gebläse	8 717 204 414 0	■	■	■	■												
3	Abgasdeckel	8 716 010 467 0	■	■	■	■												
4	Druckleitung	8 716 010 456 0	■	■	■	■												
5	Anschlussstück	8 716 010 459 0	■	■	■	■												



6720904217.AA/G

Pos	Bezeichnung Description Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. N° d'ordine	ZSN18-6	ZSN24-6	ZWN18-6	ZWN24-6												Bemerkungen Remarks Osservazioni
	Fett HFT1V5	8 709 918 010 0	■	■	■	■												
	Fett Unisilkon L641	8 709 918 413 0	■	■	■	■												
	Gaseinstellschlüssel	8 719 905 029 0	■	■	■	■												
	Befestigungssatz	8 719 918 210 0	■	■	■	■												
	Wärmeleitpaste 20 ML everp	8 719 918 658 0	■	■	■	■												
	Servicekoffer leer	8 719 928 248 0	■	■	■	■												
	O-Ringbox	8 719 928 253 0	■	■	■	■												
	Servicesatz	8 719 928 325 0	■	■	■	■												3-Wegeventil
	Dichtungsbox	8 737 708 513	■	■	■	■												
	Dichtungsbox Kompakthydraulik	8 737 708 514	■	■	■	■												

Übersetzungsliste
List of translations

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
1	**Element of construction**	**Gruppo di construzione**			
1	Front shell	Mantello			
2	Cover	Sportello			
3	Trade mark badge	Targhetta			
4	Automatic purger	Valvola sfiato aria			
5	Washer 3/8" (10x)	Guarnizione 3/8" (10x)			
6	Venting pipe	Separatore			
7	Expansion vessel	Vaso di espansione			
8	Venting pipe	Separatore			
9	Cover	Coperchio			
10	Screw M4,8X13 (10x)	Vite M4,8X13 (10x)			
11	Set of frames	Set di telaio			
12	Fixing bracket	Traversino			
13	Fixing bracket	Traversino			
14	Mounting holder	Chiusura			
15	Set of connection plates	Set lamiere fissagio			
16	Flue gas collector	Cappa fumi			
17	Cover	Coperchio			
18	Observation window	Vetrinoo			
19	Rubber grommet	Guarnizione			
20	Sealing screw	Vite di chiusura			
21	Screw no10x16 type ab self tap(10x)	Vite (10x)			
22	Pipe fitting	Tubo			
23	Cover	Coperchio			
24	Combustion chamber	Camera combustione			
25	Set of washers	Set di guarnizioni			
26	Set of washers	Set di guarnizioni			
27	Screw M5X22 (10x)	Vite M5X22 (10x)			
28	Retaining Catch (1x)	Chiusura (1x)			
29	Plunger	Perno			
2	**Element of construction**	**Gruppo di construzione**			
1	Heat exchanger	Blocco lamellare			

Übersetzungsliste
List of translations

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
2	Temperature limit 120°c	Limitatore temperatura 120°C			
3	Temperature sensor	Sensore termometrico			
4	Clamping spring (10x)	Molla (10x)			
5	Pipe	Tubo			
6	Pipe	Tubo			
7	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)			
8	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)			
9	Washer 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)			
10	Flow pipe	Raccordo			
11	Flow pipe	Raccordo			
3	**Element of construction**	**Gruppo di construzione**			
1	Burner body 24kW	Bruciatore			
1	Burner body 18kW	Bruciatore			
2	Lock	Chiusura			
3	Burner sealing 24kW	Guarnizione bruciatore			
3	Burner sealing 18kW	Guarnizione bruciatore			
4	Burner head 18kW	Coperchio bruciatore			
4	Burner head 24kW	Coperchio bruciatore			
5	Set of electrodes	Set di elettrodi			
6	Temperature sensor	Sensore termometrico			
7	Clamping spring (10x)	Molla (10x)			
8	Covering sheet 24kW	Deflettore			
8	Covering sheet 18kW	Deflettore			
9	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite			
10	Screw M5x8	Vite M5x8			
11	Gas conver. set without code plug 21>23	Kit conversione gas 21>23			
11	Gas conversion set 23,31>21	Kit conversione gas 23,31>21			
11	Gas conversion set 21,31>23	Kit conversione gas 21,31>23			
11	Gas conversion set 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31			
11	Gas conversion set 23,31>21	Kit conversione gas 23,31>21			
11	Gas conversion set 21,31>23	Kit conversione gas 21,31>23			
11	Gas conversion set 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31			

Übersetzungsliste
List of translations

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
12	Screw M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)			
	Service Kit 18 kW	Service Kit 18 kW			
	Service Kit 24 kW	Service Kit 24 kW			
	Grease HFT1V5	Grasso HFT1V5			
4	**Element of construction**	**Gruppo di construzione**			
1	Gas valve	Gruppo gas			
2	Gas pipe	Tubo gas			
3	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)			
4	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)			
5	Covering sheet	Coperchio			
6	Sealing wire	Filo zincato (10x)			
7	Lead seal	Piombino (10x)			
8	Gas pipe	Tubo gas			
9	Fibre washer 25x30x1.5 (10x)	Guarnizione 1" (10x)			
10	Clip	Staffa			
11	Screw tapping no10 x 13 pan head (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)			
12	Setting screw (10x)	Vite regolazione minimo (10x)			
5	**Element of construction**	**Gruppo di construzione**			
1	Heat exchanger	Scambiatore di calore			
2	Swing check valve	Ritorno di blocco			
3	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)			
4	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)			
5	Washer 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)			
6	Pipe - connecting hot	Raccordo caldo			
7	O-ring 7,75x2,1 (10x)	Anello tenuta 7,75x2,1 (10x)			
8	Temperature sensor	Sensore termometrico			
9	Connecting pipe	Raccordo			
10	Connecting pipe	Raccordo			
11	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)			
11	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)			
12	Venting pipe	Separatore			
13	Connecting pipe cold	Raccordo freddo			

Übersetzungsliste
List of translations

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
14	Pump UPS 15-35-50 130mm G1 230V 50Hz	Pompa UPS 15-35-50 130mm G1 230V 50Hz			
14	Pump UPMO 15-50 TTAO	Pompa UPMO 15-50 TTAO			
15	3-way valve	3-vie valvola			
16	Wireform spring (10x)	Molla (10x)			
17	O-ring	Anello tenuta (10x)			
18	Wireform spring (10x)	Molla (10x)			
19	Safety relief valve 3bar	Valvola sicurezza 3bar			
20	Adapter	Adattore			
21	Washer (10x)	Guarnizione (10x)			
22	Motor	Motore			
23	O-ring	Anello tenuta (10x)			
24	Manometer	Manometro			
25	Return pipe	Tubazione di ritorno			
26	Connecting pipe	Raccordo by pass			
27	Threaded bushing (10x)	Boccola filettata (10x)			
28	Olive (10x)	Anello (10x)			
30	Cable	Cabliaggo de pompa			
31	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)			
6	**Element of construction**	**Gruppo di construzione**			
1	Control unit	Cassetta ionizzazione			
2	Printed circuit HTII-3	Scheda elettronica			
3	Ignition lead	Cavetto accensione			
4	Code plug (133)	Spina codifica (133)			
4	Code plug (134)	Spina codifica (134)			
4	Code plug (137)	Spina codifica (137)			
4	Code plug (140)	Spina codifica (140)			
4	Code plug (165)	Spina codifica (165)			
4	Code plug (168)	Spina codifica (168)			
4	Code plug (169)	Spina codifica (169)			
4	Code plug (170)	Spina codifica (170)			
5	Fusing element T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)			
6	Fusing element T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)			

Übersetzungsliste
List of translations

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
7	Fusing element T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)			
8	Set of plugs	Morsetto			
9	Spacer	Distanziale (10x)			
10	Transformer	Trasformatore primario			
11	Screw 4x15 (10x)	Vite 4x15 (10x)			
12	Set of cables	Cablaggio			
13	Casing light grey	Involucro grigio chiaro			
14	Rotary handles light grey	Manopola grigio chiaro			
15	Shield light grey	Mascherina grigio chiaro			
16	Covering sheet light grey	Coperchio grigio chiaro			
17	Screw	Vite (10x)			
18	Observation window	Vetrinoo			
19	Connecting lead	Cablaggio			
	Fusing element set T0,5/t1,6/ t2,5/t3,15A	Set di fusibili T0,5/T1,6/T2,5/ T3,15A			
7	**Element of construction**	**Gruppo di construzione**			
1	Water valve	Interruttore idraulico			
2	Upper hoUsing	Parte superiore -			
3	Screw (10x)	Vite (10x)			
4	ServiceSet	Set di riparazione			
5	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)			
6	Diaphragm (10x)	Membrana (10x)			
7	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)			
8	Wire form spring	Fermo a molla			
9	ServiceSet	Set di riparazione			
10	Volumetric water governor	Regolatore portata			
11	Screw (10X)	Vite (10x)			
12	Venturi (24)	Venturi (24)			
12	Venturi (26)	Venturi (26)			
13	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)			
14	Connector	Raccordo di collegamento			
15	Water strainer	Filtro acqua			
16	O-ring	Anello tenuta (10x)			

Übersetzungsliste
List of translations

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
17	Globe valve	Valvola			
18	O-ring 17,3x2,5 (10x)	Anello tenuta 17,3x2,5 (10x)			
19	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)			
20	Handle	Manopola (10x)			
21	Blow off valve (I) 15bar	Valvola sovrapressione (L) 15bar			
22	O-ring	Anello tenuta (10x)			
23	Turbine	Turbina			
24	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)			
25	Connector	Raccordino			
26	Clip (10x)	Graffa (10x)			
27	Flow limiter	Regolatore di flusso			
28	SILENCER BODY	Ugello			
29	Flow limiter insert 8lt	Inserto regolatore di flusso 8lt			
29	Flow limiter 5l/min	Regolatore flusso 5l/min			
30	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)			
31	Filter	Filtro			
32	O-ring	Anello tenuta (10x)			
33	Flow pipe	Tubo di raccordo			
34	Blow off valve (I) 15bar	Valvola sovrapressione (L) 15bar			
35	O-ring 6x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)			
36	Retaining Spring 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)			
37	Plate	Staffa			
38	Screw (10X)	Vite (10x)			
8	**Element of construction**	**Gruppo di construzione**			
1	Pressure differential	Interruttore differenziale			
2	Centrifugal blower	Ventilatore			
3	Flue gas elbow	Coperchio fumi			
4	Discharge line	Raccordino pressione			
5	Connector	Raccordo di collegamento			
9	**Element of construction**	**Gruppo di construzione**			
	Grease HFT1V5	Grasso HFT1V5			
	Grease Unisilkon L641	Grasso per O-Ring			

Übersetzungsliste
List of translations

Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Descrizione			
	Gas setting wrench	Arnese per taratura gas			
	Fixing set	Set di fissaggio			
	Heat conducting paste 20 ML	Pasta termoconduttrice 20 ML			
	Service case empty	Valigetta service vuoto			
	SET OF O-RINGS	Anello tenuta			
	Serviceset	Set di riparazione			
	Set of washers	Set di guarnizioni			
	Set of washers compact hydraulic	Set di guarnizioni			

Gerätetypen
Types of appliances

Tipo apparecchi

Gerät Appliance Apparecchio	Bestell-Nr. Ordering no. N° d'ordine	Land Country Paese	Bemerkungen Remarks Osservazioni
ZSN 18-6 AME 21	7 712 124 887	Deutschland,Österreich	
ZSN 18-6 AME 23	7 712 131 869	Deutschland,Österreich	
ZSN 18-6 AME 31	7 712 144 879	Deutschland,Österreich	
ZSN 24-6 AME 21	7 712 224 888	Deutschland,Österreich	
ZSN 24-6 AME 23	7 712 231 700	Deutschland,Österreich	
ZSN 24-6 AME 31	7 712 244 835	Deutschland,Österreich	
ZWN 18-6 AME 21	7 713 124 883	Deutschland,Österreich	
ZWN 18-6 AME 23	7 713 131 857	Deutschland,Österreich	
ZWN 18-6 AME 31	7 713 144 881	Deutschland,Österreich	
ZWN 24-6 AME 21	7 713 224 878	Deutschland,Österreich	
ZWN 24-6 AME 23	7 713 231 741	Deutschland,Österreich	
ZWN 24-6 AME 31	7 713 244 827	Deutschland,Österreich	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany